泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.

165 E. Pender St Vancouver B. C.

電話 MU 4-1028

新到大帮

冰霜明蝦

電話 684-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance

General Agen

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B.

代理

老幼人壽燕梳

各種火燭保險

買賣營業經紀

接辦

會計文房事務

填報入息稅紙

中西契約文件

梁記

LEONG KEE

630 ALEXANDER ST

VANCOUVER 4, B.C.

電話 254-1203

（承接土木大小工程）

[illegible]，內外間格，新舊裝修，改換屋頂修瓦天面

[illegible]，修理水喉電燈，[illegible]渠[illegible]玻璃[illegible]

[illegible]，價錢老實，[illegible]，[illegible]相[illegible]。

[illegible]山打街六三〇 電話：二五四・三七〇六

夜間電話：式五四・壹式〇三

倚天屠龍記

金庸著

第七十一回 用心險惡 〔九〇四〕

再無絲毫留難，尊師何以這般涯岸自高，不屑跟我們切磋一下武學？」周芷若道；「家師是寧死不辱，堂堂峨嵋掌門豈肯在你們手下苟且求生？你說得不錯 家師確是看不起卑鄙陰毒的小人，不屑跟你們動手過招，」趙明竟不生氣，笑道：「那周姑娘你呢？」周芷若道；「我小小女子，有什麼主張？師父怎麼說，我便怎麼做，」趙明道：「尊師叫你也不要跟我們動手，是不是？那爲了什麼？」周芷若道，「峨嵋派的劍法，雖不能說是什麼了不起的絕學，終究是中原正大門派的武功，不能讓無恥之徒偷學了去。」

趙明一怔，沒料到自己的用心，居然會給滅絕師太猜到了，聽她左一句「陰毒小人」，右一句「無恥之徒」，忍不住心頭有氣，嗤的一聲輕響，倚天劍已執在手中，說道；「你師父罵我們是無恥之徒，好！我倒要請教，這口倚天劍明明是我家家傳的實物、怎地會給你峨嵋派偷盜了去？」周芷若淡淡的道：「故老相傳，倚天劍和屠龍刀，乃是中原武林中的兩大利器，却從沒聽說和番邦女子有什麼干係？」趙明臉下一紅，怒道：「哈！看不出你口齒倒是伶俐得緊，你今日是決意不肯出手的了？」周芷若搖了搖頭，趙明道：「旁人比武輸了，或是不肯動手，我都截下他們一根指頭，你這小丑女旁兒想必自負花容月貌，以致這般驕傲，我也不截你的指頭，」說着伸手向苦頭陀一指，道：「我叫你跟這位師父一樣，臉上劃你二三十道劍痕，看你還驕傲，驕傲？」

她左手一揮，兩個黃衣人搶上前來，執住了周芷若的雙臂，趙明微笑道：「要劃得你的俏臉蛋變成一個蜜蜂窩，那也不必會什麼峨嵋派的精妙劍法，你以爲我三腳貓的把式，就不能叫你變成個醜八怪麼？」周芷若珠淚盈眶，身子發顫，眼見那倚天劍的劍尖離開自己頰不過數寸，只要這惡魔手腕一送，自己轉眼便和那個醜陋可怖的頭陀一模一樣 趙明笑道：「你怕不怕？」周芷若再也硬不起來，點「點頭，低聲道；「怕，」趙明道；「好啊！那麼你是降順了？」周芷若道：

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow

40[illegible] Main St.

[illegible]人 遺囑 代[illegible]

[illegible]

電話 MU 1-6513

寶寶公司

Paul & Paul Co

175 E. Pender Street

Vancouver 4, B. C.

Phone: 681-7657

新到大帮

ABC 西德風筒，免費保用壹年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備待取。

快捷相宜修理水喉

日間電話 872-5838 或 437-6632 日夜應命

本號並有自己修理全部機具，請到

3272 Main St, 或1447 Commercial Dr

陳列室參觀。 Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

李偉運輸公司

專運送兼辦理香港移民出入口行裡，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。

晚電話：貳五四、叁〇六貳

中西禮品中心

EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.

Importers & Wholesalers

379 Powell St, Vancouver, B. C.

Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發

供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產佛香角香木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞郵購。目錄及價目函索即寄

KUO KONG SILK CO

27 PENDER ST E.

國光絲髮公司

VANCOUVER B.C.

電話 683-4929

本店新辦中國男女晨褸睡衣女絲及各種衫頭兒童小衫褲等及各種絲髮古玩如蒙光顧無任歡迎

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.

434 Main St, Vancouver, B. C.

緬街四三四號 電話684-8634

專配西藥

化粧香品

各種補丸

冲晒咔啉

文房用具

書報雜誌

僑胞光顧

格外歡迎

經理黃永衍啓

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816

31 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

684-3743 684-4822

桃園

HO INN CHOP SUEY

79 PENDER ST. E

VANCOUVER 4, B. C.

地方清潔

服務週到

大宴小酌

豐儉隨意

僑胞光顧

無任歡迎

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機

兼營樓房設計新舊電火按裝修理

馬君寰

具政府牌照

快捷可靠 收費特廉

電話：叁貳七・叁貳壹壹

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

Phone: 682-1514

中秋月餅

經濟時菜

粥粉麵飯

龍鳳禮餅

榮榮臘味製造廠

臘味專家

精製臘味

批發全球

價目印備

函索即寄

WING WING CO., LTD.

450-460 Hastings St., E.

Vancouver 4, B. C

電話 254-7241 式五四・七式四一

强華公司

KENWARD CO

431 Columbia Ave., Vancouver 4,

哥林比亞街四三一號 電話 684-8621

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

Sunbeam

White

Enriched

新邊麵麭

美味

新鮮

昌記

裝修油漆公司

承接坭水木工傢私各等大小工程

忠誠爲僑胞服務

工作快捷妥當

電話 式五四、七五〇三 六八七、四〇九四

達明

承接木工油漆

專做裝修門及時代化裝置

僑胞光顧無任歡迎

日夜電話 876-4740

BEN QUAN

藝工

承接大小土木工程，新建房屋，工廠裝修，商業門面。

各類美術廣告招牌，價錢公平。

298-7337

李興捷

驗眼專家

安省滑鐵盧大學視光系博士

辦事處：喜士定街東二百五十三號

Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.

電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期六

上午九時至下午五時半

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號

45 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG

加拿大資路銀行

THE ROYAL BANK OF CANADA

Main & Hastings Vancouver, B.C.

Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

港幣匯價每百元貳十元零式毛五

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate

606 MAIN ST., 684-1377

遷址啓事

吳國華新辦事處代理各項保險

六〇六號緬街

電話照舊六八四・一三七七

萬友人壽 MANU LIFE.

華埠代理人黃文生

吳悅榮仝啓

驗眼兼較眼鏡專家

屋古律氏

A. Gerard Hirschberg.

行醫逾[illegible]十年

Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.

681-8829

驗眼配鏡專家

周愛權

精較各種遠近眼鏡

兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW

OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B. C.

電話 685-5938

劉富

承接木工坭水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧

請打電話253-6544

地址：叁壹壹六佐治街東

建興建築公司

承接裝修

土木工程

電話 RE 8-3422

德深公司

1-2-3 BEAN SPROUTS

DICKSAM LIMITED

324 Alexander Street

Vancouver 4, B. C

電話 681-8614

遠近交易

鮮靚芽菜

便捷妥當